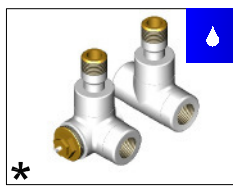
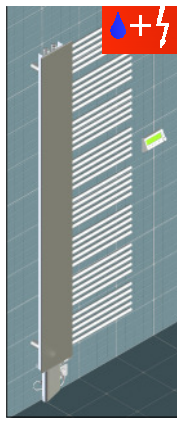
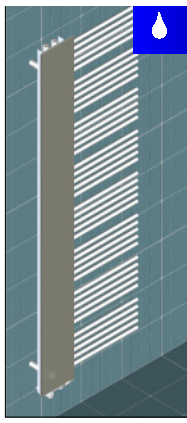


Montageanleitung
 Assembly Instructions
 Instructions de montage
 Istruzione di montaggio
 Монтажная инструкция
 (водяная или
 комбинированная
 модель)



Achtung:
 Wird der Design-Heizkörper
 zusätzlich mit einer IRVAR Elektro-
 Heizpatrone ausgerüstet, ist das
 beigelegte Instruktionsblatt der
 IRVAR Elektro-Heizpatrone zu
 beachten.

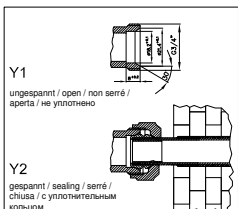
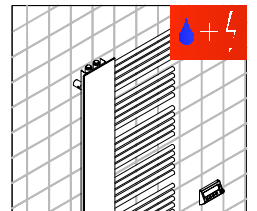
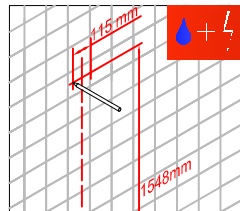
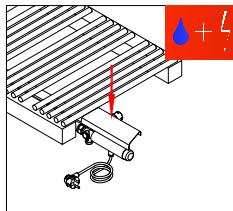
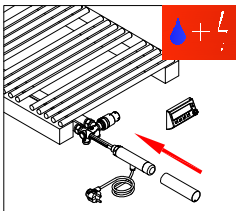
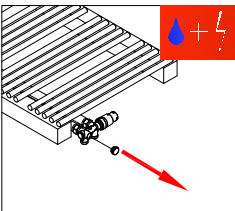
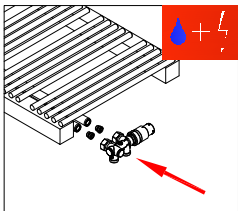
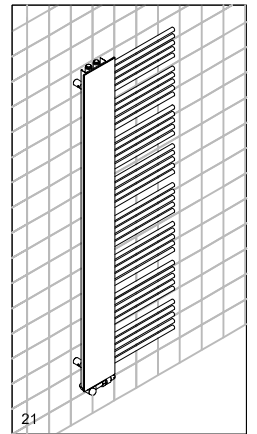
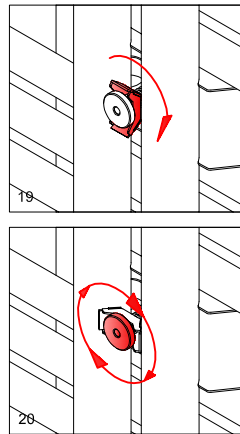
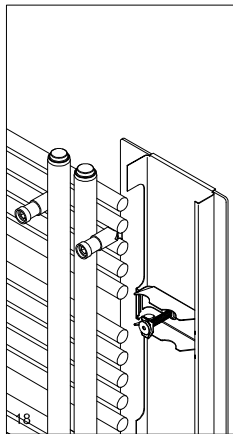
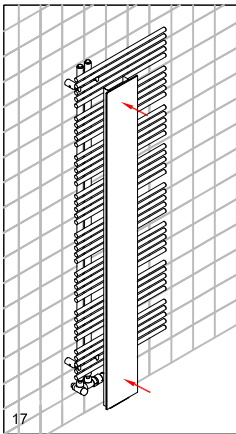
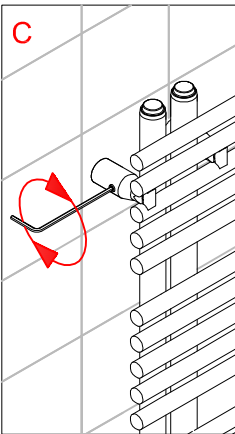
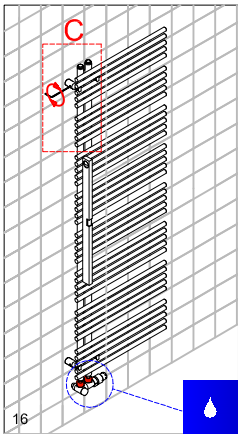
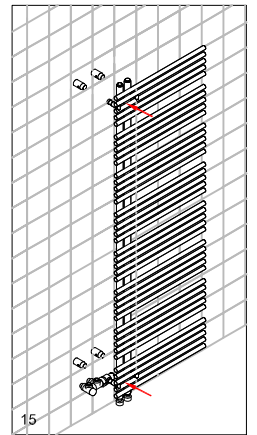
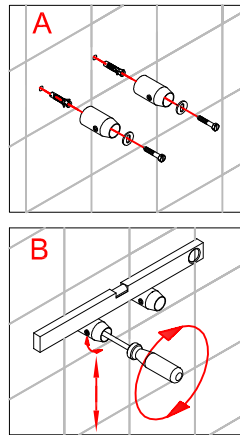
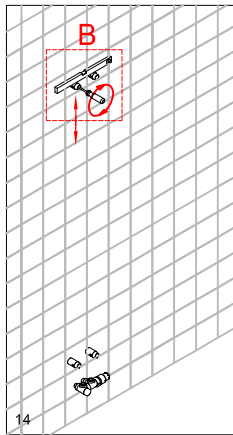
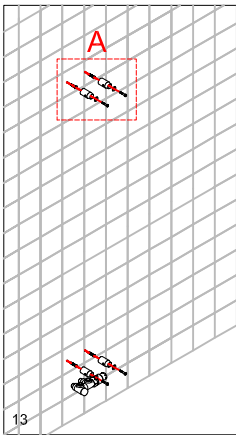
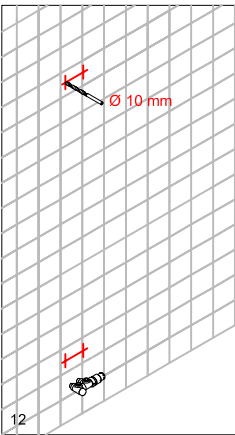
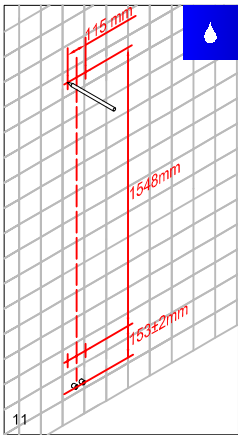
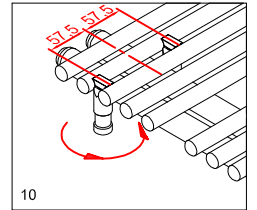
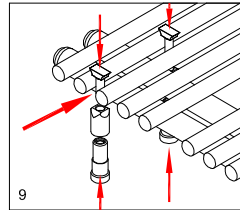
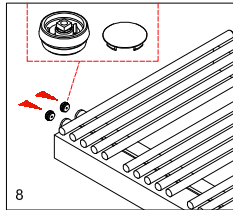
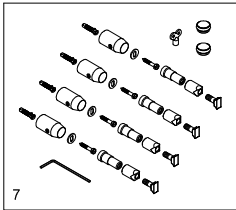
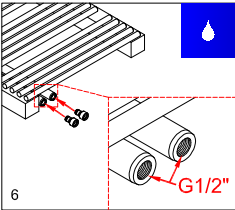
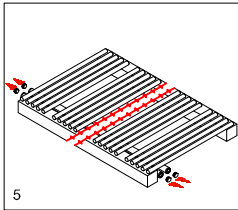
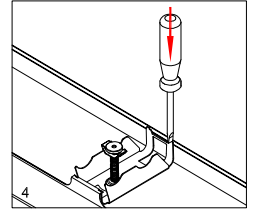
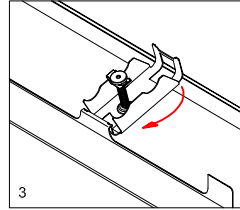
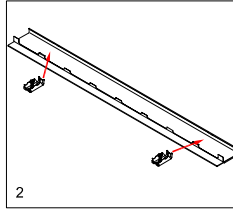
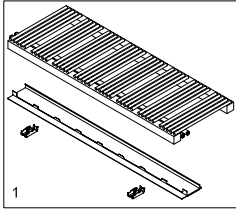
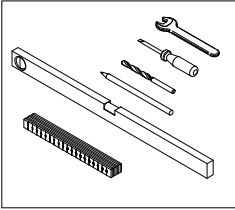
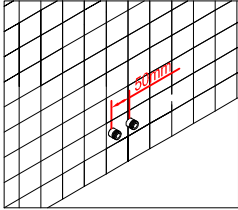
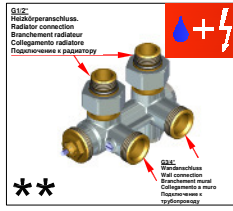
Attention:
 Si le radiateur est équipé d'une
 résistance électrique IRVAR, la fiche
 d'instruction en annexe est à
 observer.

Attenzione:
 Se lo scaldasalvietta sarà munito di
 resistenza elettrica IRVAR, vedasi in
 allegato istruzione di servizio.

Внимание!
 Если радиатор дополнительно
 оснащен погружным
 электронагревательным элементом
 IRVAR, обратит внимание на
 прилагаемую инструкцию для
 погружного
 электронагревательного элемента
 IRVAR.

Attention:
 If this towel radiator is to be
 installed with an immersion heater type
 IRVAR, then please observe the
 installation instructions supplied with
 the immersion heater.

*узел подключения
 (заказывается дополнительно)
 **узел подключения
 (заказывается дополнительно)



Es ist darauf zu achten, dass die bauteilig zu montierende Verbindung mit den unter Bild Y1 angegebenen Konturmaßen der eingeschweißten Garnituren / beigefügten Armaturen korrespondiert. Als Anschluss von Heizkörperarmaturen empfehlen wir Fabrikate der Firma Oventrop und Heimeier mit AG 3/4". Bei Rohdimensionen kleiner als 18 mm AD müssen Klemmringe mit Beugekanten eingesetzt werden (Bild Y2).

Attenzione: Il raccordo che si è a mettere in place par l'installateur doit correspondre aux cotes dimensionnelles indiquées (image Y1) de la robinetterie soudée ou fournie par nous. Pour le raccordement de la robinetterie nous conseillons des pièces des fournisseurs Oventrop ou Heimeier avec filetage extérieur 3/4". Pour un diamètre de tube inférieur à 18 mm, des bagues de serrage avec bords incurvés doivent être utilisées (image Y2).

Обратите внимание на то, чтобы присоединительные фитинги соответствовали установленным размерам запорных и регулирующих вентилей (Рис. Y1). Для присоединения мы рекомендуем вентили компании Oventrop и компании Heimeier размером DN 15 G1/4" (заказываются дополнительно).

Присоединительные трубы с наружным диаметром менее 18 мм возможно использовать только с уплотнительным кольцом (Рис. Y2)

It is important that the valve/block connections (supplied by others) correspond to the supplied 3/4" M thread. Please refer to figure Y1 for correct installation details. We recommend that the connection valves or blocks from either Oventrop or Heimeier with 3/4" FI are used. When using connection tubes smaller than 18mm OD, a suitable reducer must be used. Please see figure Y2.

Attenzione: Nel caso di acquisto di un nostro prodotto fornito già completo di allacciamento predisposto per il raccordo di collegamento all'impianto, o in forma di valvola, è importante che i tubi di collegamento corrispondano alle misure indicate nella figura Y1. In caso si utilizzino tubi con diametro esterno inferiore a 18 mm è obbligatorio applicare i raccordi di riduzione compatibili. Come raccordi consigliamo i prodotti Oventrop o Heimeier.

Присоединительные трубы с наружным диаметром менее 18 мм возможно использовать только с уплотнительным кольцом (Рис. Y2)

Montageanleitung

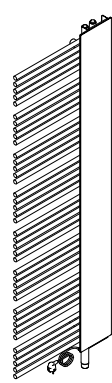
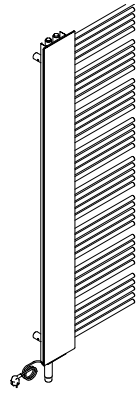
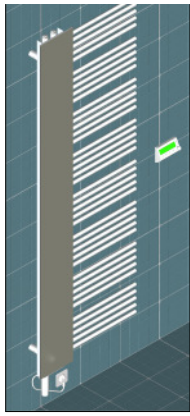
Assembly Instructions

Instructions de montage

Istruzione di montaggio

Монтажная инструкция

(электрическая модель)



Achtung:

Bitte das beigelegte Instruktionsblatt der IRVAR Elektro-Heizpatrone beachten.

Attention:

Please observe the installation instructions of the immersion heater type IRVAR supplied with this unit.

Attention:

Veuillez svp. observer la fiche d' instruction de la résistance électrique IRVAR.

Attenzione:

Vedasi istruzioni di servizio per resistenza elettrica IRVAR.

Внимание!

Пожалуйста, обратите внимание на прилагаемую инструкцию для погружного электронагревательного элемента IRVAR.

